

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **58 (1940)**

Heft 264

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Samstag, 9. November  
1940

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 9 novembre  
1940

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 264

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Ports — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publikas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publikas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 264

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. C. T. C. Aktiengesellschaft, Basel. Aktiengesellschaft A. Huber & Co., Gossau (St. G.). A. G. für überseeische Weite, St. Moritz. Vigilantia A. G., St. Moritz. Baumann, Koclikler & Cie., Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie, Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 2 des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes betreffend Bezugssperre für Textilien (Bestandesaufnahme über die gesperrten Textilwaren). Ordonnance n<sup>o</sup> 2 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant l'interdiction de livrer et d'acquérir des articles textiles (inventaire des articles textiles interdits). Bestandesaufnahme über Schuhwaren. Inventaire des chaussures. Inventario di calzature. Ordinanza N. 9 del DEP concernente il divieto di vendita e di acquisto di altri prodotti fabbricati e misure contro l'accaparramento. Transportmöglichkeit für Waren nach Uebersee. Possibilité de transport de marchandises à destination d'outre-mer. Deutschland: Protectorat Böhmen und Mähren. Allemagne: Protectorat de Bohême et de Moravie. Postverkehr mit Griechenland. Service postal avec la Grèce. Liste des suppléments de „La Vie économique“.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Birgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (1946<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Rosenberg O. A. & Co. in Liq., Kommanditgesellschaft, Vermögensverwaltung, mit Sitz in Zürich 1, Zeugwartgasse Nr. 1 (unbeschränkt haftender Gesellschafter: der verstorbene Osear Adolf Freiherr von Rosenberg, liechtensteinischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Zürich 7).

Konkurrenzeröffnung: 3. Oktober 1940.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. November 1940, nachmittags 2 Uhr, im Amtsalokal des Konkursamtes Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, II. St., Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 9. Dezember 1940, für Gläubiger, welche ausserhalb Europas wohnen, bis 10. Februar 1941.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1951)

Gemeinschuldnerin: Leber-Rinkenbach Hulda Johanna Emilie Wwe., Inhaberin der Firma Wwe. H. Leber-Rinkenbach, Vertretungen in Essezun usw., Rebenstrasse 55, in Riehen b. Basel.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 11. Oktober 1940.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 21. November 1940, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre), Zimmer 7.

Eingabefrist: Bis und mit 9. Dezember 1940.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. November 1940, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kt. Graubünden Konkursamt Ob- u. Nid- (1834<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Monstein Florian, Bäckerei, Süs.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 3. Oktober 1940.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 28. Oktober 1940, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Rhätia in Süs.

Eingabefrist: Bis 16. November 1940.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1940)

Failli: Fehlmann Otto, fils d'Alexandre et d'Anna, née Scheuner, né le 7 janvier 1910, originaire de Menziken (Argovie), ferblanterie et installations sanitaires, à La Chaux-de-Fonds, Rue de la Paix 71.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1940.

Première assemblée des créanciers: Mardi 19 novembre 1940, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 3, salle du rez-de-chaussée.

Délai pour les productions: 9 décembre 1940 incl.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1950)

Sommaire aux titulaires de servitudes et aux créanciers gagistes.

Failli: Société immobilière Carlton Parc S. A., ayant son siège à Genève.

Immeubles possédés par la faillite dans la commune de Genève (Section Petit-Saconnex), parcelle 7067, feuille 1, avec les bâtiments n<sup>os</sup> 206 et 266. Délai de production: 29 novembre 1940.

Les créanciers gagistes sont également sommés de produire dans le même délai de 20 jours, leurs créances, intérêts et frais en remettant leurs moyens de preuve en original ou en copie authentique.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1915<sup>1</sup>)

Im Konkurs über die Apter & Co. Aktiengesellschaft, Betrieb einer Seltzürzen- und Wäsefabrik und Haudel in Trikotagen an gros, Bäckerstrasse 51, Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 12. November 1940 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

#### Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (1937<sup>2</sup>)

Inventaraufgabe und Offerte zur Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG.

Im Konkurs des Müller Hans, Metzger, von Sehmerikon, wohnhaft Merkurstrasse 45, in Zürich 7, liegt der Kollokationsplan sowie das Inventar den Beteiligten bis am 19. November 1940 beim obgenannten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der ersten Bekanntmachung im Handelsamtsblatt an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift (im Doppel) anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Bei Vermeidung des Ausschlusses im Nichtbeachtungsfalle, ist innert gleicher Frist die Ausscheidung der Kompetenzstücke (Art. 92 SchKG.) durch Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde (I. Abt. des Bezirksgerichtes Zürich) anzufechten.

Ebenfalls bis am 19. November 1940 sind Bestreitungen der angemeldeten Eigentumsansprüche bei der Konkursverwaltung anzubringen; spätere Bestreitungen werden als verwirkt angesehen.

#### Kt. Luzern Konkursamt Reiden-Pfaffnau in Reiden (1941)

Im Verlassenschaftskonkurs des Peter Franz Sales, von und wohnhaft gewesen in Pfaffnau, Inhaber der Einzelfirma F. S. Peter, Handel in Landesprodukten, Futtermitteln und Dünger, Bäckerei und Mosterei, Eigentümer der Liegenschaft beim Kreuzstutz, in Pfaffnau, liegt einsteuilen der Teil-Kollokationsplan für die Grundpfandversicherten Forderungen (Lastenverzeichnis gemäss VZG, Art. 125) den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1952)

Gemeinschuldner: Roser & Cie., Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Schloßern und Beschlägen, Hammerstrasse Nr. 41 (früher St. Albantal 12), in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

#### Kt. Graubünden Konkursamt Klosters (1947)

Im Konkurs über Guler Christian & Sobn, mechanische Schreinerei, Klosters-Bild, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

#### Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (1942)

Failli: Decker J. L., chauffages centraux, à Yverdon.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (1943)

##### Einzige Liegenschaftsteigerung.

Im Konkursverfahren über Klopffstein Gottlieb, Speierer und Milchhändler, in Biel-Madretsch, wird Montag, den 16. Dezember 1940, nachmittags 4 Uhr, im Café Grütli, an der Brühlstrasse Nr. 31 in Biel-Madretsch, öffentlich versteigert:

Biel Grundbuch Nr. 5269.

Eine Besetzung an der Brühlstrasse in Biel, im Kataster eingetragen auf Blatt Nr. 105, als Parzelle Nr. 5269, wie folgt:

Wohn- und Geschäftshaus Nr. 25, Brühlstrasse, brandversichert für Fr. 40,500.—

7,51 a Hausplatz, Hofraum, Garten und Weg.

Die Grundsteuerschätzung der ganzen Besetzung beträgt Fr. 48,880.—. Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 41,000.—.

Die Hingabe der Liegenschaft erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die amtliche Schätzung.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 2. Dezember 1940 an auf dem Bureau des Konkursamtes Biel zur Einsicht auf.

Biel, den 6. November 1940.

Konkursamt Biel:  
Roth.

#### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 133, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Beteiligungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

#### Kt. Bern Betreibungsamt Bern (1938)

##### Einzige Liegenschaftsteigerung.

(Gemäss Art. 20, Abs. 1, der Verordnung des Bundesrates über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung, vom 17. Oktober 1939.)

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Blaser Ernst, Wirt, Ostermündigen, vertreten durch den Liquidationsausschuss im Nachlassverfahren mit Aktivenabtretung zur Selbstliquidation, wird Dienstag, den 17. Dezember 1940, um 15 Uhr, im Café Weyermannsbau, Murtenstrasse Nr. 131, Bern, öffentlich versteigert:

Eine Besetzung an der Güterstrasse, Stadt- und Einwohnergemeinde Bern, Grundbuchblatt Nr. 2618, Kreis III, enthaltend:

a) Wohnhaus, unter Nr. 36 für Fr. 110,400.— brandversichert;

b) Hausplatz, Hofraum, Garten und Weg, 3,42 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 137,800.—.

Amtliche Schätzung: > 135,400.—.

Eingabefrist: 29. November 1940.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: Vom 4. Dezember 1940 an im Bureau des unterzeichneten Betreibungsamtes.

Bern, den 6. November 1940.

Betreibungsamt Bern:  
E. Martz.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Kt. Bern Konkurskreis Interlaken (1953)

Schuldner: Kaiser Werner, Pächter des Hotels Bären, in Ringgenberg. Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Interlaken: 6. November 1940.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 6. März 1941.

Sachwalter: Dr. W. Bettler, Notar, Interlaken.

Eingabefrist: Bis und mit 2. Dezember 1940.

Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter. Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 6. Februar 1941, um 14 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

#### Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt (1944)

Schuldner: Dönni Gottfried, Kaufmann, Waldstätterstrasse 9, Luzern. Datum des Bestätigungsentscheides: 23. Juli 1940 (ein liegegen eingereichter Rekurs wurde am 24. Oktober 1940 abgewiesen).

Luzern, den 6. November 1940.

Der Vizepräsident des Amtsgerichtes von Luzern-Stadt:

P. Segalini.

### Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

#### Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (1948)

Schuldner: von Niederhäusern-Hochuli Fritz, geb. 1899, Landwirt, von Riggisberg, in Aarau, Binsenhof.

Die Verhandlung über den im bäuerlichen, antiken Sanierungsverfahren abgeschlossenen Nachlassvertrag und über die gemäss Art. 14 bis 23, 33, 34 und 42 des BB. vom 28. September 1934 zu treffenden Massnahmen ist angesetzt auf Mittwoch, den 4. Dezember 1940, 9 Uhr, in den Bezirksgerichtssaal nach Aarau unter Hinweis an die Gläubiger und Bürgen, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag und die Massnahmen gemäss Art. 14 bis 23, 33, 34 und 42 des BB. in der Verhandlung angebracht werden können.

Der Entwurf des Nachlassvertrages und des Sanierungsplanes liegt während 10 Tagen vor der Verhandlung zur Einsichtnahme durch die Beteiligten auf der Gerichtskanzlei Aarau auf.

Aarau, den 6. November 1940.

Bezirksgericht.

### Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

#### Kt. Bern Richteramt Frutigen (1939)

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages und des Hotelpfandnachlassverfahrens.

Schuldnerin: Zabler Elise, Frau, geb. Ringgenberg, Rudolfs Witwe, Kurhaus Oertlimatt, Krattigen.

Ort und Datum der Verhandlung: Montag, den 25. November 1940, 11 Uhr, im Amtshaus Frutigen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages und des Pfandnachlassverfahrens im Verhandlungstermine mündlich anbringen.

Frutigen, den 6. November 1940.

Der Gerichtspräsident:

H. Burn.

#### Kt. Appenzell A.-Rh. Konkurskreis Vorderland (1945)

(Art. 293—297 u. 300 SchKG sowie Art. 33 und ff. des Bundesbeschlusses vom 21. Juni 1935.)

Der Kommanditgesellschaft Burkard & Cie., Badhotel und Kurhaus Walzenhausen, ist durch Beschluss des hohen Obergerichtes des Kantons Appenzell A.-Rh. in Trogen vom 26. August 1940 eine Nachlassstundung von vier Monaten und gleichzeitig die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens im Sinne des Bundesbeschlusses vom 21. Juni 1935 bewilligt worden. Als Sachwalter wurde der Unterfertigte ernannt.

Das Pfandnachlassverfahren erstreckt sich auf den gesamten Hotel- und Kurhausbesitz in Walzenhausen samt dem mitverpfändeten Hotelmobiliar und Inventar und die sämtlichen darauf lastenden Grundpfandforderungen und Zinsen.

Die Pfand- und Kurrentgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche berechnet auf den 26. August 1940 beim unterzeichneten Sachwalter schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen nicht stimmberechtigt wären. Die Pfandgläubiger werden zudem ersucht, die Pfandtitel einzureichen und allfällige Bürgen bekanntzugeben.

Die Anordnung der Gläubigerversammlung und die Auflage der Akten erfolgen nach Erhalt des Berichtes der Pfandschätzungskommission.

Luzern, den 4. November 1940.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Leo Balmer-Ott,

Inkasso- und Sachwalterbureau,

Hirschengraben 40, Luzern.



## Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Neuchâtel *Office des poursuites de Boudry* (1949)  
Révocation d'enchères.

La vente aux enchères publiques fixée au lundi 11 novembre 1940, à 16 heures, à l'Hôtel Bellevue, à Auvornier, de l'immeuble appartenant à Coste Jean, négociant, à Auvornier (article 340 du cadastre d'Auvornier), n'aura pas lieu.

Boudry, le 4 novembre 1940. Le préposé: E. Walperswiler.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1940. 21. Oktober. Unter der Firma Doebuc G. m. b. H., hat sich mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 17. Oktober 1940 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb des Holzgas- und Holzkohlengasgenerators Doebuc. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind mit einer Stammeinlage von je Fr. 10,000 Ferdinand Dörflinger, von Leuggern (Aargau), in Zürich 10, und Josef Bucher, von Hochdorf (Luzern), in Zürich 11. Die Gesellschaft erwirbt von den Gesellschaftern Ferdinand Dörflinger und Josef Bucher 17 fertigestellte und 8 halbfertige Generatoren zum Preise von Fr. 20,000, welcher getilgt wird durch Überlassung der Stammeinlagen in diesem Betrage an die Verkäufer, welche Stammeinlagen damit als voll liberriert gelten. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die beiden Gesellschafter sind Geschäftsführer; sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Austrasse 7, in Zürich 3.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Café. — 1940. 6. November. Die Firma Fritz Hostettler, Café z. Breitenrainstübli, in Bern (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1937, Seite 378), wird infolge Todes des Inhabers in Handelsregister gelöscht.

6. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Eier A. G. Bern (Oeufs S. A. Berne), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1934, Seite 1167), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Oktober 1940 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

Spezereien, Eisenwaren, Brennmaterialien usw. — 7. November. Die Einzelfirma Wwe. Salvysberg, in Küniz (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1933, Seite 89), ergänzt ihre Geschäftsnatur mit: Holz und Kohlen.

Baumaterialien, Holz, Kohlen usw. — 7. November. Alphons Glutz-Blotzheim A. G. (Alphonse Glutz-Blotzheim S. A.), Baumaterialien, Holz- und Kohlenhandel usw., mit Hauptsitz in Solothurn und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 121 vom 27. Mai 1932, Seite 1282). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Alphons Glutz-Blotzheim infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau de Courtelary

Ameublements, sellerie-tapisserie. — 5. novembre. La maison Arnold Vorpe, ameublements, sellerie-tapisserie, articles de sport technique et de ménage, à Sonceboz (F. o. s. du c. du 22 juin 1934, n° 143, page 1716), a été déclarée en faillite par prononcé du président du Tribunal de Courtelary, le 25 juin 1940. La clôture de la faillite ayant été prononcée le 11 octobre 1940, cette raison est radiée d'office au registre du commerce.

Bureau Wangen a. A.

Mercerie, Bonneterie, Konfektion usw. — 5. November. Die Einzelfirma Ernst Kurt, Warenhaus, in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 249 vom 24. Oktober 1932), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frau Wwe. H. Kurt» Mercerie, Bonneterie, Konfektion, Haushalts- und Bazarartikel, in Wangen a. A.

Inhaberin der Einzelfirma Frau Wwe. H. Kurt, in Wangen a. A., ist Hedwig Kurt geb. Rickli, Jakob's sel. Wwe., von Walterswil (Bern), in Wangen a. A. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ernst Kurt», in Wangen a. A. Mercerie, Bonneterie, Konfektion, Haushalts- und Bazarartikel. Vorstadt Nr. 105.

Zug — Zoug — Zugo

1940. 7. November. Aktiengesellschaft für keramische Unternehmungen (Société anonyme pour Entreprises céramiques), in Zug (S. H. A. B. Nr. 144 vom 22. Juni 1940, Seite 1131). Der bisherige Geschäftsführer und Delegierte des Verwaltungsrates Engelbert Oswald ist als solcher zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nunmehr beim Präsidenten Dr. Emil Steiner, Hennebühl, Zug.

7. November. «Mundus» Allgemeine Handels- und Industrie-Aktiengesellschaft («Mundus» Société Générale pour le commerce et l'industrie S. A.) («Mundus» Società generale per il commercio e l'industria S. A.) («Mundus» General commercial and industrial company Ltd.), in Zug (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1939, Seite 1750). Der bisherige Prokurist Siegfried Baumgartner, von Zuzwil (Bern), in Kusnacht (Zürich), wurde zum Direktor der Gesellschaft ernannt. Er zeichnet wie bisher, aber mit voller Unterschrift, kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Participations. — 1940. 6. novembre. Sous la raison sociale Jacomsa Société anonyme il a été fondé une société anonyme avec siège à Fribourg. Elle a pour but la gérance permanente de participations à toutes entreprises de caractère financier, industriel, commercial ou autre, c'est-à-dire toutes opérations entrant dans l'activité d'une société holding. Les statuts sont datés du 31 octobre 1940. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications se feront dans la Feuille officielle suisse de com-

merce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Pierre-Henri-Charles Cailler, de Genève et Daillens, à Vésenaz près Genève, est actuellement seul administrateur. La société est engagée valablement vis-à-vis des tiers par sa seule signature. Les bureaux de la société sont chez André Wagnière, gérant de fortunes, Route des Alpes 1.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

1940. 7. November. Genossenschaft unter der Firma Darlehenskassenverein Solzach, Haag & Altru, mit Sitz in Solzach (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1935, Seite 1475). Die Unterschrift des Eduard Fluri ist erloschen. Josef Aerni-Marti, von Bolken, in Solzach, bisher Stellvertreter des Vorstehers, ist nun Vorsteher, und Josef Kocher-Rudolf, von und in Solzach, bisher Beisitzer, ist nun Stellvertreter des Vorstehers. Die Unterschrift führen der Vorsteher, sein Stellvertreter und der Aktuar je zu zweien kollektiv.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Vertretungen in Textilwaren. — 1940. 5. November. Inhaber der Firma J. Wolf, in Pratteln, ist Josef Wolf, von Nottwil (Luzern), wohnhaft in Pratteln. Vertretungen in Textilwaren. Schlosstrasse 20.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Hotel. — 1940. 6. November. Inhaber der Firma G. Weber, Hotel Schiff, in Schaffhausen, ist Gustav Weber, von Stein am Rhein, in Schaffhausen. Betrieb des Hotels Schiff. Freier Platz Nr. 6.

Hüte, Konfektion. — 7. November. Der Inhaber der Firma Schnyder, vorm. Adler's Hutbazar, Hut- und Konfektionsgeschäft, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 266 vom 10. November 1939, Seite 2278), wohnt nun in Neuhausen am Rheinfluss.

St. Gallen — St-Gall — San Gaflo

Getreide, Futtermittel. — 1940. 5. November. Die Firma Otto Studer-Wüest, Getreide und Futtermittel, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1921, Seite 13), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Getreide, Futtermittel. — 5. November. Wwe. Rosa Studer-Wüest und Otto Studer, beide von Berg (St. Gallen), in Rorschach, letzterer, weil minderjährig, vertreten durch dessen Beistand Ernst Hofer, von Bänikon, in Goldach, haben mit Genehmigung des Waisenamtes vom 11. Oktober 1940 und des Regierungsrates vom 15. Oktober 1940 unter der Firma Otto Studer-Wüest's Erben, in Rorschach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1940 ihren Anfang nahm. Nur die Gesellschafterin Wwe. Studer-Wüest zeichnet für die Gesellschaft. Getreide und Futtermittel. Neustadtstrasse 12.

Möbel. — 5. November. Hollenstein & Co., Kommanditgesellschaft, Möbelfabrik, in Henau (S. H. A. B. Nr. 112 vom 16. Mai 1940, Seite 917). Die Prokura der Gertrud Zürcher ist erloschen.

5. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Nüesch, Landesprodukte en gros, Landesprodukte, Holz, Stroh en gros, in Widnau (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1937, Seite 367), meldet als derzeitige Geschäftsnatur: Landesprodukte en gros, Holz-, Stroh- und Kohlenhandel.

5. November. Angestelltenfürsorge der Basaltstein A.-G. in Buchs, Stiftung mit Sitz in Buchs (S. H. A. B. Nr. 205 vom 2. September 1933, Seite 2090). Albert Bauer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Oele, Fette, Putzmittel. — 5. November. Die Firma Louis Krippel's Witwe, Oele, Fette und Putzmittel, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1928, Seite 1109), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Hotel. — 5. November. Die Firma Michael Artmair, Hotel, in Heerbrugg, Gemeinde Au (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1927, Seite 566), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Hotel. — 5. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gaeschlin & Herzog, Kauf und Betrieb des Schloss-Hotel Mariahalden usw., in Weesen (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1939, Seite 676), ist infolge Auflösung nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bureaubedarf, Reklameartikel. — 6. November. Inhaber der Firma W. Reich, in St. Gallen, ist Wilhelm Otto Reich-Meyer, von und in St. Gallen. Bureaubedarf und Reklameartikel. Unterstrasse 34.

Textilwaren. — 6. November. Inhaberin der Firma Marianne Mosberger, in St. Gallen, ist Marianne Mosberger, von Gossau (St. Gallen), in St. Gallen. Textilwaren, Tannenstrasse 1.

Verbandstoffe usw. — 6. November. J. Pruschy, Sanitaria-Produkte, Verkauf von Verbandstoffen (Sanitaria) und orthopädischen Artikeln; Übernahme und Organisation von Vertretungen verschiedener Art, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 245 vom 18. Oktober 1940, Seite 1903). Das Geschäftslokal befindet sich: Kirchgasse 5.

Handharmonikas, Musikverlag. — 6. November. Claude A.-G., Aktiengesellschaft mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 124 vom 30. Mai 1938, Seite 1206). Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Dr. Fritz Loeliger ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Ely Loeliger-Bamert, von und in Basel, Präsidentin.

Graubünden — Grisons — Grigions

Baugeschäft. — 1940. 4. November. J. Capaul's Erben, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft, in Flims (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1389). Die beiden Gesellschafter Frida und Anton Capaul sind nunmehr volljährig. Zur Vertretung der Firma ist nun auch der Gesellschafter Anton Capaul befugt; er führt Einzelunterschrift.

Hotel. — 5. November. Die Firma A. Stiffler-Vetsch, Central-Sporthotel und Restaurant Tobelmühle, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1934, Seite 1753), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Beni Stiffler».

Inhaber der Firma Beni Stiffler, in Davos-Platz, ist Bernhard Stiffler, von Davos, wohnhaft in Davos-Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Stiffler-Vetsch». Central-Sporthotel und Restaurant.

6. November. Die Firma Tribolet & Flüttsch, Garage Städeli, in Chur (S. H. A. B. Nr. 117 vom 22. Mai 1939, Seite 1046), ist infolge Auflösung



der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Walter Tribolet, Garage Städeli».

Inhaber der Firma **Walter Tribolet, Garage Städeli**, in Chur, ist **Walter Tribolet**, von Tschugg (Bern), wohnhaft in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Tribolet & Flütsch, Garage Städeli». Garagebetrieb, Autohandel und Taxameter. Untere Grabenstrasse und Masanserstrasse.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1940. 30. Oktober. Inhaber der Firma **W. Matter-König, Reiseunternehmung**, in Bottenwil, ist **Walter Matter**, von Kölliken, in Bottenwil. Ausführung von Reisefahrten. Dorf.

7. November. **Vogt, Blumenfabrik G. m. b. H.**, mit Sitz in Niederlenz (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1939, Seite 632). Die Gesellschafterin **Adolfine Vogt**, in Niederlenz, tritt von ihrer Stammeinlage einen Kapitalbetrag von Fr. 5000 an den Gesellschafter **Lothar Lanzberg** ab. Von der Stammeinlage des Gesellschafters **Lothar Lanzberg** gehen durch Abtretung Fr. 15,000 an **Agostino Valtolina**, italienischen Staatsangehörigen, in Mailand, über. Das Stammkapital der Gesellschaft von Fr. 70,000 zerfällt demnach in folgende Teile: Stammeinlage der **Adolfine Vogt**: Fr. 48,000; Stammeinlage des **Lothar Lanzberg**: Fr. 7000; Stammeinlage des **Agostino Valtolina**: Fr. 15,000. Der § 4 der Statuten ist entsprechend abgeändert worden. Die Geschäftsführung und Vertretung der Gesellschaft steht den Gesellschaftern **Frau Adolfine Vogt**, in Niederlenz (bisher), und **Lothar Lanzberg**, welcher nunmehr in Baden wohnt, zu. Die beiden Gesellschafter verpflichten die Gesellschaft durch ihre Einzelunterschrift.

**Knabeninstitut**. — 7. November. Die Firma **Ludwig Baumgartner «Steinbrüchli-Institut»**, Knabenerziehungsinstitut, in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1929, Seite 879), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse Böttstein**, in Böttstein (S. H. A. B. Nr. 107 vom 8. Mai 1936, Seite 1126), hat an Stelle von **Gotthard Rub** zum Vizepräsidenten gewählt den bisherigen Beisitzer **August Ernc**, von Leuggern, in Klein-Döttingen, Gemeinde Böttstein. Neu ist als Beisitzer in den Vorstand gewählt worden **Ernst Vögel**, von Leuggern, in Klein-Döttingen, Gemeinde Böttstein. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten **Gotthard Rub**, welcher aus dem Vorstände ausgeschieden ist, wird gelöscht.

7. November. «**Imbertgas-Aktiengesellschaft**», mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1939, Seite 1360). In der Generalversammlung vom 4. November 1940 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Imbertgas-Aktiengesellschaft in Liquidation** durch die bisherigen Mitglieder der Verwaltung, nämlich **Ralph von Falkenstein**, **Dr. Otto Pfiffner** und **Emil Tanner** durchgeführt, welche für die aufgelöste Gesellschaft weiterhin je zu zweien zeichnen.

7. November. Im Vorstände der Genossenschaft unter der Firma **Wassergesellschaft Widen**, mit Sitz in Widen (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1935, Seite 169), sind folgende Änderungen eingetreten: Der bisherige Präsident **Otto Stutz** ist nun Vizepräsident und der bisherige Vizepräsident **Adolf Koch** Präsident. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

**Käserei**. — 1940. 6. November. Die Firma **Ferd. Luder**, Käserei, mit Sitz in Neuwilen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 16. Juni 1897, Seite 655), ist infolge Todes des Firmeninhabers erloschen.

**Käserei**. — 6. November. Inhaber der Firma **Fritz Luder**, in Neuwilen, ist **Fritz Luder**, von Höchstetten (Bern), in Neuwilen. Käserei.

6. November. **Käsereigesellschaft Klösterli**, mit Sitz in Klösterli-Egnaeh (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1935, Seite 2126). **Johann Tanner**, Präsident und **Jakob Häberli**, Aktuar, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriftsberechtigungen sind erloschen. Der bisherige Beisitzer **Hermann Fischer**, von Romanshorn, in Schübshub-Egnach, wurde zum Präsidenten ernannt; neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt: **Josef Gröndler**, von Sirmach, in Siebeneichen-Egnach. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

6. November. Inhaber der Firma **Johannes Frei, Metzgerei**, mit Sitz in Uttwil, ist **Johannes Frei**, von Berneck (St. Gallen), in Uttwil. Metzgerei und Wursterei, Viehhandel.

6. November. Inhaber der Firma **Alois Beerli, Dachdeckermeister**, mit Sitz in Frauenfeld, ist **Alois Beerli**, von Oberwangen (Thurgau), in Frauenfeld. Neueindecken und Reparaturen von Bedachungen. Gaswerkstrasse 8.

**Apotheke und Drogerie**. — 6. November. In die Kollektivgesellschaft **Max Zeller Söhne**, mit Sitz in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 760), ist als weiterer Gesellschafter mit Vertretungsbefugnis **Dr. rer. pol. Max Zeller**, von Langenhart, in Romanshorn, eingetreten.

**Inkassobureau**. — 6. November. Die Firma **Albert C. Ott**, Inkassobureau, mit Sitz in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 173 vom 28. Juli 1937, Seite 1781), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November. Inhaber der Firma **Bekleidungshaus Max Germann**, mit Sitz in Frauenfeld, ist **Max Germann**, von Raperswil, in Frauenfeld. Herrenkonfektion und Hüte. Zürcherstrasse 160.

**Weinhandlung**. — 6. November. Die Firma **Jean Beerle**, Weinhandlung, mit Sitz in Mammern (S. H. A. B. Nr. 474 vom 21. November 1906, Seite 1893), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. November. Die Firma **Walter Burri, Schweinehandel**, mit Sitz in Tobel (S. H. A. B. Nr. 201 vom 30. August 1937, Seite 2002), wird nach Schluss des Konkursverfahrens gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

1940. 29. ottobre. La società cooperativa **Cooperativa di Consumo del Basso Gambarogno**, con sede in Gerra Gambarogno (F. u. s. di c. del 2 aprile 1936, n° 75, pagina 769), notifica che il diritto di firma collettiva di

**Agostino Balestra** è estinto. In sua vece è nominato nuovo membro: **Pierino Orтели** di Giuseppe, da Mendrisio, in Gerra-Gambarogno. Vincola la firma collettiva a due del presidente, del segretario e di **Pierino Orтели**.

**Combustibili**. — 4 novembre. La ditta **Togni Pietro & Figli**, in Tenero, commercio di combustibili (F. u. s. di c. del 9 luglio 1930, n° 157, pag. 1461), notifica che il socio **Enrico Togni** ha cessato di far parte come socio della società. Gli altri soci **Pietro Togni** e **figli Ulisso** e **Luigi** continuano la società sotto la stessa ragione sociale. Vincola la ditta, come precedentemente, il socio **Togni Pietro**.

**Articoli artistici, ecc.** — 5 novembre. Titolare della ditta **Helene Thies-Dorer**, in Ascona, è **Helene Thies** ved. Dorer nata Scheibler moglie a **Carlo-Augusto Thies**, fu Ferdinando, da Tschierz-Alfermè (Bern), in Ascona, che dà il proprio consenso. La ditta dà procura individuale a **Carlo-Augusto Thies**, suindicato, marito della titolare. Il titolare **Helene Thies-Dorer** ha stabilito il regime matrimoniale della separazione dei beni con suo marito **Carlo-Augusto Thies**. **Articoli artistici**; edizione d'arte «Arthies».

#### Distretto di Mendrisio

1940. 6 novembre. La società anonima **Manifattura Iatta S. A.**, lavorazione e commercio della latta e dei metalli in genere, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 9 ottobre 1930, n° 236, pagina 2066 e del 30 maggio 1931, n° 123, pagina 1450), notifica che mediante risoluzione del 4 settembre 1940 presa dal consiglio di amministrazione, ha conferito procura individuale a **Dante Bosio** di Pietro, da Italia, domiciliato a Mendrisio.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

1940. 7 novembre. Aux termes d'un procès-verbal du 9 juillet 1940, la société anonyme de la **Station climatérique de Leysin**, ayant son siège à Leysin (F. o. s. du c. des 11 mai 1934 et 24 juillet 1937), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 juillet 1940, révisé ses statuts et apporté, par là, les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Le capital social de 3,420,000 fr. a été réduit à 1,773,000 fr. conformément au plan de réorganisation financière, adopté par les actionnaires en assemblée du 9 juillet 1940, par les obligataires en assemblée du même jour et homologué par le Tribunal fédéral en date du 13 septembre 1940, selon arrêt de la 2<sup>e</sup> section civile. Le capital social de 3,420,000 fr. a été réduit à 523,000 fr.: a) par la réduction de 500 fr. à 100 fr. du nominal des 5000 actions privilégiées, ces dernières étant transformées en actions privilégiées B; b) par la réduction de 40 fr. à 1 fr. du nominal des 23,000 actions ordinaires. Le capital a ensuite été augmenté et porté à 1,773,000 fr. par la création de 5000 actions privilégiées A de 250 fr. chacune, libérées par compensation avec la moitié de la créance des obligataires. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 1,773,000 fr. représenté par: a) 5000 actions privilégiées A, de 250 fr. chacune, ayant droit à un dividende privilégié de 6 % au maximum, non cumulatif; b) 5000 actions privilégiées B, de 100 fr. chacune, ayant droit à un dividende privilégié de 6 % au maximum, non cumulatif, après paiement d'un dividende de 6 % aux actions privilégiées A; c) 23,000 actions ordinaires de 1 fr. chacune. Toutes les actions sont au porteur. La révision a porté également sur d'autres articles des statuts non soumis à publication.

#### Bureau de Lausanne

**Appareils de chauffage**. — 6 novembre. Suivant acte constitutif daté du 2 novembre 1940, il est fondé sous la raison sociale **Proclor S. A.**, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce d'appareils spéciaux de chauffage et d'autres appareils techniques. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement à la fabrication et au commerce de tous produits ou articles similaires en Suisse ou à l'étranger. Les statuts portent la date du 2 novembre 1940. Le siège de la société est à Lausanne. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 50 actions de 1000 fr. nominal chacune, nominatives, libérées à concurrence d'un montant total de 20,000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 3 membres. A été désigné comme seul administrateur: **Emile Kägi**, de Zurich et **Bauma (Zurich)**, à Wädenswil. Il engage à lui seul la société. Les bureaux de la société sont à l'Etude des notaires **Ceresole** et **Freymond**, 12, Place St-François.

6 novembre. **Menuiserie de Bellevaux-dessous S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 mars 1939). Par prononcé du 20 août 1940, le président du tribunal du district de Lausanne a déclaré en état de faillite cette société. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office (art. 66, § 2. ORC.).

6 novembre. **Crédit Foncier Vaudois**, fondé par décret du Grand conseil vaudois du 15 août 1874, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 juillet 1939). Le Conseil d'Etat du canton de Vaud, dans sa séance du 1<sup>er</sup> novembre 1940, a pris acte du décès de l'administrateur **Jules Bonny**, lequel ne fait plus partie du conseil d'administration et dont la signature est radiée. Il a nommé en remplacement **Victor Fischer**, de et à Lausanne, jusqu'ici fondé de pouvoirs, en qualité d'administrateur. Les administrateurs signent individuellement. Le conseil d'administration a nommé en qualité de nouveaux fondés de pouvoirs: **Fernand Cheuax**, de Villeneuve; **Hermann Cosanday**, de Sassel; et **Arnold Rubattel**, de Villarzel (Vaud); les trois domiciliés à Lausanne. Les fondés de pouvoirs signent collectivement deux à deux. La signature du fondé de pouvoirs **Charles Helfferich** est radiée.

#### Bureau de Rolle

4 novembre. Dans son assemblée générale du 30 mars 1940, la **Société de la Machine à battre de Gilly**, société coopérative dont le siège est à Gilly (F. o. s. du c. du 9 juin 1937, n° 131, page 1335), a renouvelé son comité et nommé: président: **Emile Lambelet**, de Grandvaux, domicilié aux **Genêts rière Bursinel**; vice-président: **Robert Bubloz**, de La Chaux, domicilié à **Lains**; secrétaire: **Jules Debonneville**, de Gimel, domicilié à **Dully**. La société sera engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire. Les signatures de **Louis Rossier**, inserit en qualité de président, d'**Eugène Roch**, vice-président, et de **Henri Munier**, secrétaire, sont radiées.

#### Bureau de Vevey

7 novembre. La société anonyme **Société des Eaux du Mont-Pèlerin**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 3 janvier 1913, n° 1, page 2; 12 janvier 1935, n° 9, page 112), fait inscrire que son bureau se trouve chez le président de son conseil d'administration **Walter Strittmatter**, rue de la Clergère 1.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

Fiduciaires. — 1940. 7 novembre. La société en nom collectif **Arnold et Lampert**, fiduciaire, à Sion (F. o. s. du c. du 29 juillet 1930, n° 174, page 1605), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

## Bureau de St-Maurice

25 octobre. Aux termes d'acte authentique en date du 19 septembre 1940, il a été constitué sous la raison sociale **Domaine de la Grande Ile S. A.**, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, le défrichement et l'exploitation de terrains dans la plaine du Rhône. Elle peut également construire ou louer des immeubles. La société acquiert particulièrement de la commune et bourgeoisie de Collombey-Muraz 34 hectares de terrains, situés dans la commune de Collombey-Muraz, au lieu dit «La Grande Ile», constitués en marais, pour le prix de 60,000 fr. Le siège de la société est à Collombey. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libéré à concurrence de 20,000 fr. Les organes de publicité sont le Bulletin officiel du canton du Valais et, pour les publications imposées par la loi, la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Les administrateurs sont: président: Louis Delaloye, d'Ardon, à Saxon; vice-président: Antoine Tissières, d'Orsières, à Martigny-Ville; secrétaire: Gabriel Delaloye, d'Ardon, à Saxon. Domicile: chez Emile Wuilloud, à Collombey.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau du Locle

Boucherie, charcuterie. — 1940. 6 novembre. La maison **Marcel Favre**, charcuterie, au Locle (F. o. s. du c. du 26 mars 1926, n° 71, page 555), modifie son genre de commerce comme il suit: Boucherie, charcuterie.

## Genève — Genève — Ginevra

Poterie, vaisselle, etc. — 1940. 5 novembre. **Girard-Péclat**, commerce de poterie, vaisselle et articles de ménage, à Genève (F. o. s. du c. du 31 juillet 1934, page 2132). La maison, pour se conformer au nouveau droit, modifie sa raison de commerce en **Mme Girard-Péclat**.

Editions scientifiques sur fiches, etc. — 5 novembre. Le chef de la maison **I. Grunberg**, à Genève, est Aron-Elie dit Ilia Grunberg, de Genève, y domicilié, séparé de biens de Charlotte-Caroline née Mayer. Exploitation d'un bureau d'éditions scientifiques sur fiches ou feuillets mobiles. Rue Emile-Yung 11.

Épicerie-primeurs. — 5 novembre. La raison **Tacchini Félix**, commerce d'épicerie-primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 27 avril 1936, page 1024), est radiée ensuite de remise de commerce.

Denrées coloniales, huiles, droguerie, etc. — 5 novembre. **Gabus-Plojoux & Cie**, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 28 novembre 1932, page 2780). Veuve Louisa Gabus, née Plojoux, du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommée membre du conseil d'administration, en remplacement de Paul Gabus, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. L'administrateur Marcel Gabus (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) est président du conseil d'administration et veuve Louisa Gabus, secrétaire. La société est désormais engagée par les signatures individuelles de l'administrateur Marcel Gabus, nommé directeur, et du fondé de pouvoir Adrien Calame (inscrit précédemment comme signant collectivement avec l'administrateur Marcel Gabus). Veuve Louisa Gabus, membre du conseil, sus-désignée, n'exerce pas la signature sociale.

Droguerie, herboristerie. — 5 novembre. La raison **Doess**, commerce de droguerie et herboristerie, à Genève (F. o. s. du c. du 27 novembre 1934, page 3265), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 7 juin 1940. Son actif et son passif sont repris par la maison «M. Doess» ci-après inscrite.

La maison est continuée, dès la date ci-dessus, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **M. Doess**, à Genève, par la veuve du précédent **M<sup>me</sup> Marthe Doess**, née Schär, de Genève, domiciliée à Meyrin. Commerce de droguerie et herboristerie. Rue de la Servette 4.

5 novembre. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> novembre 1940, la **Société Immobilière Place des Augustins A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 avril 1937, page 957), a décidé: 1° De porter son capital social de la somme de 5000 fr. à celle de 50,000 fr. par l'émission de 90 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur; 2° De transformer ses 10 actions anciennes, de 500 fr., nominatives, en actions au porteur; 3° D'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration désigne les personnes qui sont autorisées à représenter la société vis-à-vis des tiers et détermine le mode de signature. Il n'est rien changé aux pouvoirs de l'administrateur actuellement en fonctions.

5 novembre. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> novembre 1940, la **Société Immobilière Place des Augustins B.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 avril 1937, page 957), a décidé: 1° De porter son capital social de la somme de 5000 fr. à celle de 50,000 fr. par l'émission de 90 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur; 2° De transformer ses 10 actions anciennes de 500 fr., nominatives, en actions au porteur; 3° D'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration désigne les personnes qui sont autorisées à représenter la société vis-à-vis des tiers et détermine le mode de signature. Il n'est rien changé aux pouvoirs de l'administrateur actuellement en fonctions.

Épicerie et laiterie. — 6 novembre. **Détraz-Gay**, commerce d'épicerie et laiterie, à Genève (F. o. s. du c. du 25 mai 1936, page 1260). La maison, pour se conformer au nouveau droit, modifie sa raison de commerce en **Mme Détraz-Gay**.

Etablissement horticole. — 6 novembre. Le chef de la maison **E. Rosset**, à St-Georges (Lancy), est Edouard-Marc-Alexandre Rosset, de Bougy-Villars (Vaud), domicilié à St-Georges (Lancy). Etablissement horticole. Route de St-Georges 79.

Café-restaurant. — 6 novembre. **Mayor**, exploitation du «Café-restaurant du Plat d'Argent», à Genève (F. o. s. du c. du 14 février 1936, page 369). La maison, pour se conformer au nouveau droit, modifie sa raison de commerce en **Mme Mayor**.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

## C. T. C. Aktiengesellschaft, Basel

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 OR.

## Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 6. November 1940 hat beschlossen, die Gesellschaft anzulösen. Sie tritt unter der Firma **C. T. C. Aktiengesellschaft in Liq.** in Liquidation.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit gemäss Art. 742 OR. eingeladen, ihre Ansprüche bei der Gesellschaft anzumelden. (A. A. 235<sup>2</sup>)

## Aktiengesellschaft A. Huber &amp; Co., Gossau (St. G.)

## Liquidations-Schuldenruf.

## Dritte Veröffentlichung.

Die Aktiengesellschaft A. Huber & Co. in Gossau (St. Gallen) hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 30. Oktober 1940 ihre Auflösung beschlossen. Als Liquidator wurde bestimmt das Verwaltungsratsmitglied Herr August Huber, sen., Kaufmann, in Teufen (Appenzel A.-Rh.). Die Liquidation erfolgt infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch eine neue Kommanditgesellschaft A. Huber & Co. Den Gläubigern der bisherigen Aktiengesellschaft wird hiemit vom Beschluss Kenntnis gegeben, mit der Aufforderung, ihre Ansprüche innert 2 Monaten beim gewählten Liquidator geltend zu machen. (A. A. 233<sup>1</sup>)

Gossau, den 30. Oktober 1940.

Aktiengesellschaft A. Huber & Co. in Liquidation.

## A. G. für überseeische Werte, St. Moritz

## Liquidations-Schuldenruf.

## Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der A. G. für überseeische Werte hat unterm 28. Oktober 1940 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwalt Dr. Georg Wettstein, Zürich, Direktor Hans Mühlmann, St. Moritz, und Rechtsanwalt Wilhelmine Meyer in Zürich, als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiemit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis am 16. Dezember 1940 zuhanden der Liquidatoren am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 228<sup>2</sup>)

Zürich, den 29. Oktober 1940.

Die Liquidatoren.

## Vigilantia A.-G., St. Moritz

## Liquidations-Schuldenruf.

## Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Vigilantia A.-G. hat unterm 28. Oktober 1940 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwalt Dr. Georg Wettstein, Zürich, Dr. phil. Walter Scheitlin, St. Moritz, und Rechtsanwalt Wilhelmine Meyer in Zürich, als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiemit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis am 16. Dezember 1940 zuhanden der Liquidatoren am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 229<sup>2</sup>)

Zürich, den 29. Oktober 1940.

Die Liquidatoren.

## Baumann, Koelliker &amp; Cie.

## Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

## Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. November 1940 hat beschlossen, das bisherige Grundkapital von Fr. 450,000 durch Rückzahlung auf Fr. 400,000 herabzusetzen, eingeteilt in 800 Aktien zu Fr. 500.

Wir geben unseren Gläubigern hievon Kenntnis mit dem Hinweis, dass sie gemäss Art. 733 des Schweiz. Obligationenrechts innerhalb der Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderung beim Notariat **Zürich-Altdorf**, Talstrasse 25, in Zürich I, anmelden und dafür Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 232<sup>1</sup>)

Zürich, den 6. November 1940.

Baumann, Koelliker & Cie.

A.-G. für elektrotechnische Industrie.  
Der Verwaltungsrat.



## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung Nr. 2 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Bezugssperre für Textilien

(Bestandesaufnahme über die gesperrten Textilwaren)

(Vom 8. November 1940.)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügungen Nrn. 8 und 9 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 31. Oktober und 1. November 1940 betreffend die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten, verfügt:

Art. 1. Alle Personen und Unternehmungen, welche gesperrte Textilwaren herstellen, verarbeiten oder damit Handel treiben (Fabriken, Gewerbebetriebe, Verkaufsgeschäfte, Gemischtwarenhandlungen usw.) sind verpflichtet, über ihre Vorräte auf 15. November 1940 eine Bestandesaufnahme durchzuführen. Diese Pflicht gilt auch für Marktkrämer, Schneider (-innen), Weissnäherinnen usw., welche Vorräte an den betreffenden Waren besitzen.

Art. 2. Die in Art. 1 bezeichneten Personen und Unternehmungen erhalten einen Fragebogen, den sie entsprechend den darin enthaltenen Angaben genau und wahrheitsgetreu auszufüllen haben.

Den Mitgliedern folgender Verbände wird der Fragebogen durch den Verband zugestellt:

- Verband Schweiz. Herren- und Knabenkonfektions-Industrieller;
- Schweiz. Verband der Konfektions- und Wäscheindustrie;
- Schweizerischer Wirkerei-Verein;
- Schweiz. Spinner-, Zwirner- und Weber-Verein;
- Verein Schweiz. Wollindustrieller;
- Verband Schweizerischer Leinenindustrieller;
- Verband Schweizerischer Hanf- und Jute-Industrieller;
- Verband Schweizerischer Baumwollbandfabrikanten;
- Verband Schweizerischer Elastik-Fabrikanten;
- Schweiz. Zwirner-Genossenschaft;
- Fabrikanten-Verband der Plattstichweberei;
- Zentralverband schweiz. Schneidermeister;
- Schweiz. Arbeitgeberverband für das Schneidergewerbe;
- Interessenverband schweizerischer Grossisten;
- Grossistenverband schweizerischer Manufakturisten;
- Vereinigung der Grossisten der Kleiderfournituren-Branche;
- Verein Schweiz. Baumwollgarn- und Tücherhändler;
- Schweiz. Textildetaillisten-Verband;
- Verband schweizerischer Mercerie- und Bonnerie-Detaillisten;
- Zentralstelle der Schweiz. Waren- und Kaufhäuser;
- Vereinigung Schweizerischer Stickerei-Exporteure;
- Verband Schweizerischer Baumwollgarn-Konsumenten;
- Verband Schweizerischer Sattler- und Tapezierermeister.

Personen und Unternehmungen, die keinem der genannten Verbände angeschlossen sind, haben sich spätestens bis am 11. November 1940 bei der eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft, Bern 3, mit Angabe ihres Namens oder ihrer Firma, ihrer genauen Adresse und Branchezugehörigkeit schriftlich zu melden. Der Fragebogen wird ihnen daraufhin durch die genannte Zentralstelle zugesandt.

Art. 3. Die ausgefüllten und rechtsgültig unterzeichneten Fragebogen sind bis spätestens am 17. November 1940 dem Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, Bern 3, mit dem Vermerk «Bestandesaufnahme T» auf dem Briefumschlag, einzureichen.

Art. 4. Die Sektion für Textilien ist ermächtigt, die gemeldeten Angaben zu kontrollieren. Ihre Organe haben das Recht, alle zweckdienlichen Unterlagen nachzuprüfen und die Läden, Bureau, Lagerräume und andern Betriebsstätten zu besichtigen.

Die Kontrollorgane dürfen ihre Wahrnehmungen und Feststellungen nur den zuständigen Stellen bekanntgeben; gegenüber andern Personen haben sie Verschwiegenheit zu bewahren.

Art. 5. Es ist untersagt, vom 14. November 1940, 00 Uhr an, bis 17. November 1940, 24 Uhr, die in Art. 1 der Verfügung Nr. 1 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 6. November 1940 betreffend Bezugssperre für Textilien als weiterhin gesperrt bezeichneten Textilwaren innerhalb der verschiedenen Produktions- und Handelsstufen (wie zwischen Fabrikant, Grossist und Detaillist) abzugeben oder zu beziehen.

Unterwegs befindliche Waren sind vom Empfänger entgegenzunehmen und in die Bestandesaufnahme einzubeziehen.

Art. 6. Wer der vorliegenden Verfügung und den entsprechenden Weisungen und Anordnungen der Sektion für Textilien zuwiderhandelt, insbesondere wer:

- Textilwaren entgegen der Vorschrift des Art. 5 abgibt oder erwirbt;
  - den Fragebogen ungenau oder unvollständig beantwortet;
  - die Anmeldung bei der Zentralstelle für Kriegswirtschaft gemäss Art. 2, Abs. 3, unterlässt;
  - eine Kontrolle erschwert oder sich ihr widersetzt;
  - als Kontrollorgan die ihm auferlegte Verschwiegenheitspflicht verletzt,
- wird gemäss Art. 3, 5 und 6 des Bundesratsbeschlusses vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten bestraft.

Art. 7. Diese Verfügung tritt am 9. November 1940 in Kraft.

Die Sektion für Textilien ist mit dem Vollzug beauftragt.

264. 9. 11. 40.

### Ordonnance n° 2 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant l'interdiction de livrer et d'acquérir des articles textiles

(Inventaire des articles textiles interdits)

(Du 8 novembre 1940.)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu les ordonnances n° 8 et 9 du département fédéral de l'économie publique des 31 octobre et 1<sup>er</sup> novembre 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués, arrête:

Article premier. Toutes les personnes et entreprises qui produisent, travaillent des articles textiles interdits ou en font le commerce (fabriques, exploitations artisanales, magasins, boutiques de marchandises variées, etc.) sont tenues d'en inventorier leurs stocks le 15 novembre 1940. Cette obligation incombe aussi aux marchands forains, aux tailleurs, couturiers, etc. qui possèdent des stocks de ces articles.

Art. 2. Les personnes et entreprises visées à l'article premier recevront un questionnaire, qu'elles devront remplir de manière exacte et véridique, conformément aux indications qu'il contient.

Les associations suivantes enverront le questionnaire à leurs membres:

- Syndicat des industriels en vêtements pour hommes et garçons,
- Schweiz. Verband der Konfektions- und Wäsche-Industrie,
- Syndicat suisse des fabricants de bonneterie,
- Union suisse des maîtres filateurs, tisserands et doubleurs de coton,
- Chambre syndicale de l'industrie lainière suisse,
- Association des industriels de lin,
- Union des industriels suisses du chanvre et du jute,
- Verband schweiz. Baumwollbandfabrikanten,
- Association des fabricants suisses de tissus élastiques,
- Schweiz. Zwirner-Genossenschaft,
- Fabrikanten-Verband der Plattstichweberei Appenzel A.-Rh.,
- Association suisse des maîtres-tailleurs,
- Syndicat suisse des maîtres-tailleurs,
- Union d'intérêts de grossistes suisses,
- Association suisse des maisons de gros de la branche textile,
- Vereinigung der Grossisten der Kleiderfournituren-Branche,
- Association suisse de marchands de filés et tissus de coton,
- Association suisse des détaillants en textiles,
- Association suisse des détaillants de mercerie et bonneterie,
- Bureau central des grands magasins suisses,
- Union suisse des exportateurs de broderies,
- Association suisse de consommateurs de fils de coton,
- Union suisse des maîtres selliers et tapissiers.

Les personnes et entreprises qui ne sont pas affiliées à l'une de ces associations doivent s'annoncer par écrit, d'ici au 11 novembre 1940 au plus tard, à la Centrale fédérale de l'économie de guerre, Bern 3, en indiquant leur nom ou leur raison sociale, leur adresse exacte et la branche à laquelle elles appartiennent. Le questionnaire leur sera envoyé par ladite centrale.

Art. 3. Les questionnaires remplis et dûment signés doivent être envoyés, le 17 novembre 1940 au plus tard, à l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à Bern 3. L'enveloppe portera la mention « Inventaire T ».

Art. 4. La section des textiles est autorisée à contrôler les indications fournies. Ses agents ont le droit d'examiner tous les documents intéressants et de visiter les magasins, les bureaux et autres locaux d'exploitation.

Les agents du contrôle ne communiqueront leurs observations et constatations qu'aux services compétents; à l'égard d'autres personnes ils sont tenus de garder le secret.

Art. 5. Il est interdit, du 14 novembre 1940 à 0 heure au 17 novembre 1940 à 24 heures, de livrer et d'acquérir entre les différents stades de la production et du commerce (tels que fabricant, grossiste et détaillant) les articles textiles énumérés à l'article premier de l'ordonnance n° 1 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant l'interdiction de livrer et d'acquérir des articles textiles, du 6 novembre 1940, sous réserve des articles exceptés.

Les articles déjà expédiés doivent être reçus et inventoriés par le destinataire.

Art. 6. Celui qui contrevient à la présente ordonnance, ainsi qu'aux instructions et décisions d'espèce de la section des textiles notamment:

- en livrant ou en acquérant des articles textiles au mépris de l'article 5;
- en faisant au questionnaire des réponses inexactes ou incomplètes;
- en ne s'annonçant pas à la Centrale de l'économie de guerre conformément à l'article 2, 3<sup>e</sup> alinéa;
- en entravant un contrôle ou en s'y opposant;
- en violant, comme agent du contrôle, le secret auquel il est astreint,

sera puni conformément aux articles 3, 5 et 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués ou fabriqués.

Art. 7. La présente ordonnance entre en vigueur le 9 novembre 1940.

La section des textiles est chargée d'en assurer l'exécution.

264. 9. 11. 40.

### Bestandesaufnahme über Schuhwaren

Die Eidgenössische Zentralstelle für Kriegswirtschaft teilt mit:

Im Hinblick auf die bevorstehende Rationierung ist wie für die Textilien auch eine umfassende Bestandeserhebung über die Vorräte an Schuhwaren erforderlich. Den Mitgliedern der hauptsächlich in Betracht fallenden Berufsverbände sind Fragebogen bereits durch Vermittlung dieser Organisationen abgegeben worden. Alle Personen und Unternehmungen der Schuhbranche (Fabrikanten, Schuhmacher, Grossisten, Detaillisten), die das Formular «Bestandesaufnahme über Schuhe aller Art» nicht erhalten haben sollten und über einen Schuhvorrat verfügen, haben sich spätestens bis am 12. November 1940 schriftlich an die Adresse Eidgenössische Zentralstelle für Kriegswirtschaft, Bestandeserhebung S, Bern 3, zu wenden. Diese Meldepflicht gilt also auch für Sportartikelgeschäfte und Gemischtwarenhandlungen sowie Velohändler, die zum Beispiel mit Radfahrerschuhhandel.

Wer es unter den genannten Umständen unterlassen sollte, sich in der vorgeschriebenen Frist zu melden, setzt sich der Bestrafung aus.

264. 9. 11. 40.

### Inventaire des chaussures

La Centrale fédérale de l'économie de guerre communique ce qui suit:

Comme pour les articles textiles, il est nécessaire, en vue du rationnement, d'inventorier de manière exacte et détaillée tous les stocks de chaussures existants. Des questionnaires ont déjà été envoyés aux membres des groupements professionnels intéressés. Toutes les personnes et entreprises de la branche de la chaussure (fabricants, artisans, grossistes, détaillants) qui n'ont pas encore reçu le questionnaire intitulé « Inventaire des chaussures de tout genre » sont tenues de s'annoncer par écrit d'ici au 12 novembre 1940 au plus tard à l'adresse suivante: Centrale fédérale de l'économie de guerre, inventaire S, Bern 3.



Cette obligation incombe aussi aux cordonniers, aux marchands d'articles de sport ou d'articles divers, aux marchands de bicyclettes vendant des chaussures spéciales pour cyclistes, en tant qu'ils possèdent des stocks de chaussures.

Toute personne qui, n'ayant pas encore reçu le questionnaire, omet de s'annoncer dans le délai prescrit sera punie. 264. 9. 11. 40.

### Inventario di calzature

Comunicato della Centrale federale per l'economia di guerra:

In seguito al razionamento, è necessario inventarizzare in modo esatto e dettagliato, come già fu fatto per i tessuti, anche le riserve di calzature esistenti. Dei formulari sono già stati spediti ai membri dei gruppi professionali interessati. Tutte le persone e le imprese del ramo della calzatura (fabbricanti, artigiani, negozianti all'ingrosso e al minuto) che dispongono di riserve e che non hanno ancora ricevuto il questionario intitolato «Inventario per le calzature di ogni genere» sono tenuti ad annunciarsi per iscritto entro il 12 novembre 1940 al più tardi al seguente indirizzo: Centrale federale per l'economia di guerra, inventario S, Berna 3.

Questo obbligo incombe anche ai calzolari, ai negozianti di articoli sportivi o d'articoli diversi, i negozianti di biciclette che vendono calzature speciali per ciclisti, per quanto abbiano delle riserve di calzature.

Chi in simili circostanze omettesse di annunciarsi entro il termine prescritto è punibile. 264. 9. 11. 40.

### Ordinanza N. 9 del Dipartimento federale dell'economia pubblica intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati

(Divieto di vendita e di acquisto di altri prodotti fabbricati e misure contro l'accaparramento)

(Del 1° novembre 1940.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940 inteso ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati, ordina:

**Art. 1.** A contare dal 2 novembre 1940, alle ore 00, è vietato vendere a consumatori, sotto qualsiasi modalità, prodotti fabbricati delle specie indicate qui appresso, anche se sono già comprati. È parimenti vietato ai consumatori di acquistare gli articoli seguenti:

- Merci fabbricate completamente o parzialmente con lino (filati, ritorti, lavori a maglia e maglierie, stoffe e articoli confezionati finiti o articoli fatti su misura);
- Merci fabbricate completamente o parzialmente con cotone (filati, ritorti, lavori a maglia e maglierie, stoffe e articoli confezionati finiti o articoli fatti su misura);
- Calzature di ogni genere, di cuoio, gomma e stoffa;
- Saponi e liscivie di ogni genere.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è autorizzato ad emanare le necessarie prescrizioni esecutive. Esso può allestire degli elenchi delle merci appartenenti alle categorie a—d, che saranno eccettuate dal divieto.

**Art. 2.** La vendita e l'acquisto delle merci menzionate all'art. 1, effettuati fra i vari stadi della produzione e del commercio (come fra fabbricante, grossista e negoziante al minuto) non cadono sotto il divieto fatto ai consumatori conformemente all'art. 1.

Sono riservate, per le merci indicate all'art. 1, lettera d, le prescrizioni dell'ordinanza n° 1 dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con grassi ed olii destinati all'alimentazione e ad usi industriali e le disposizioni esecutive della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è autorizzato a vietare, per un periodo limitato, la vendita e l'acquisto fra i vari stadi della produzione e del commercio, allo scopo di poter eseguire l'inventario di cui all'art. 3.

**Art. 3.** L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato di procedere, presso tutti i produttori e commercianti, ad un inventario delle merci ch'esso designerà; esso emanerà, a tale scopo, le prescrizioni ed istruzioni necessarie.

**Art. 4.** Il presente divieto di vendita e di acquisto durerà finché le varie categorie di merci saranno o razionate (entrata in vigore delle rispettive prescrizioni e distribuzione delle tessere) o portate sull'elenco delle merci eccettuate dal divieto, previsto all'art. 1, capoverso 2).

**Art. 5.** In casi di bisogno comprovato in cui il consumatore non può differire a più tardi la compra di merci delle specie indicate all'art. 1, gli uffici cantonali competenti potranno, secondo le istruzioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, rilasciare, durante il divieto di vendita e d'acquisto, dei buoni d'acquisto speciali che saranno poi dedotti dalla ragione assegnata al consumatore rispettivo. Le domande intese ad ottenere saponi e liscivie per usi industriali vanno inoltrate alla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

Le persone che esercitano una professione sanitaria, i farmacisti, i droghieri ed i negozi di articoli sanitari possono consegnare, in caso di bisogno, fascie ed ovatta nella misura normale. Essi iscriveranno accuratamente, su liste che conserveranno pel controllo, il nome del compratore e la quantità consegnata.

**Art. 6.** Le contravvenzioni alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive nonché alle istruzioni e singole decisioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro e delle sue Sezioni saranno punite conformemente agli articoli 3, 5 e 6 del decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940 inteso ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti

fabbricati. I contravventori potranno essere inoltre esclusi, conformemente all'art. 4 del precitato decreto, dalla fornitura ulteriore di materie prime per l'industria, di prodotti semifabbricati e di prodotti fabbricati.

**Art. 7.** L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato di emanare le prescrizioni esecutive e di provvedere all'esecuzione della presente ordinanza; esso può delegare le sue competenze alle sue Sezioni.

La presente ordinanza entra in vigore il 2 novembre 1940, alle ore 00. 264. 9. 11. 40.

### Transportmöglichkeit für Waren nach Uebersee

Das Kriegstransport-Amt teilt unter Bezugnahme auf frühere Bekanntmachungen mit:

Nachdem zu erwarten ist, dass die Verhandlungen mit den zuständigen Regierungen in der Frage der weiteren Benützung unserer zeitgecharterten griechischen Schiffe im Verkehr von und nach Häfen im Mittelmeer noch für einige Zeit nicht zum Abschluss kommen werden, haben wir uns intensiv um die Beschaffung anderer neutraler Schiffe bemüht. Die in verschiedenen Richtungen erfolgten Sondierungen lassen uns hoffen, dass es in nächster Zeit gelingen werde, wieder ein Schiff in den Dienst des schweizerischen Exportes von Genua nach New York zu stellen. Zur Stunde sind wir jedoch noch nicht in der Lage, genauere Angaben über den Zeitpunkt und die Bedingungen, zu welchen dies möglich sein wird, zu machen.

Inzwischen möchten wir die nötigen Vorbereitungen treffen, damit unser Vorhaben im gegebenen Zeitpunkt unverzüglich zur Ausführung gelangen kann. Wir ersuchen deshalb die Expeditions- und Transithandelsfirmen, uns die Waren, die bis ungefähr Ende November zur Verschiffung ab Genua bereit sein könnten, auf den Formularen anzumelden, die ihnen heute in grösserer Zahl zugehen. Die Formulare, welche sie für Verladungen mit SS. «Mount Taurus» verwenden und deren sie eventuell noch vorrätig haben, sind ungültig und sollen für diese neuen Anmeldungen nicht verwendet werden.

Die Anmeldungen sind uns auch wieder in je 3 Exemplaren einzusenden. Sie wollen diese unfehlbar fortlaufend nummerieren. Wir ersuchen sie auch, darauf zu achten, dass die Formulare vollständig ausgefüllt werden. In Fällen, wo die italienische Durchfuhrbewilligung noch aussteht, kann Frage 9, vorderhand lediglich mit ja oder nein beantwortet werden. Wir ersuchen höflich, uns die Anmeldungen bis zum 14. November einzusenden.

Für nicht geleitschneipflichtige Güter, die nicht auf der sogenannten Freiliste stehen und deren Ausfuhr nach dem betreffenden Bestimmungsland einem Kontingent unterliegt, ist zu wünschen, dass sich der Exporteur vergewissert, dass er die schweizerische Ausfuhrbewilligung erhält, bevor uns die Waren zur Verschiffung angemeldet werden. Wir möchten damit vermeiden, dass uns Güter angemeldet werden, die dann doch nicht verschifft werden können.

Wir stellen Ihnen anheim, auch Waren zur Verschiffung nach italienfeindlichen Ländern anzumelden, insofern es sich um solche handelt, die nicht geleitschneipflichtig sind. Wir haben für solche Waren eine Spezialintervention vorgesehen.

Die Frachtsätze werden wir bekanntgeben, sobald wir in der Lage sind, die Anlegung eines Schiffes endgültig mitteilen zu können. 264. 9. 11. 40.

### Possibilità di trasporto di merci a destinazione d'outre-mer

En se référant à ses communications antérieures (voir F. o. s. du c. n° 258 du 2 novembre 1940) l'Office de guerre pour les transports fait savoir ce qui suit:

Il est à prévoir que les pourparlers en cours avec les Gouvernements intéressés dureront encore quelque temps. Du résultat de ces pourparlers dépend la possibilité pour nous de pouvoir continuer le trafic maritime avec nos bateaux grecs affrétés, dès et vers les ports de la Méditerranée. C'est pourquoi nous avons décidé de nous occuper incessamment à trouver d'autres bateaux neutres. L'état actuel des efforts accomplis dans ce sens nous permet d'espérer que dans un temps assez rapproché nous serons à même de mettre à nouveau au service de l'exportation suisse un bateau allant de Gènes à New-York. Toutefois, pour l'instant, nous ne pouvons encore faire des données précises quant à la date et aux conditions auxquelles ce service pourra être entrepris. En attendant, nous désirons prendre toutes les dispositions préliminaires nécessaires permettant la mise en exécution immédiate du projet venu. Par conséquent, nous prions les maisons de transports internationaux et d'exportation et d'importation de se servir des formulaires qui leur sont adressés, afin de nous indiquer le plus tôt possible les marchandises qui pourraient être prêtes à l'embarquement vers fin novembre courant. De toutes façons, il ne faudra pas qu'elles se servent des formulaires qui se trouveraient encore entre leurs mains et qui avaient été employés pour le ss. «Mount Taurus».

Les formulaires-avis doivent nous être remis en triple, portant un numérotage strictement consécutif. Nous insistons en outre sur le fait que ces formulaires doivent nous parvenir complètement remplis. Au cas où le permis italien de transit ferait défaut, on pourra répondre simplement à la 9<sup>ème</sup> question par «oui» ou «non». Les formulaires-avis devront nous parvenir jusqu'au 14 crt. au plus tard.

Pour les marchandises qui ne sont pas sujettes à «l'acquit de transit» et ne figurent pas sur la liste dite des «marchandises libres» et pour lesquelles il existe un contingentement d'exportation, il est indispensable que l'exportateur s'assure au préalable s'il obtiendra le permis d'exportation suisse, avant d'aviser sa marchandise pour l'embarquement. Cette précaution est nécessaire pour éviter que des marchandises avisées ne puissent, dans la suite, être exportées.

Nous laissons toute liberté de nous annoncer aussi les marchandises destinées à des pays ennemis de l'Italie, tant qu'elles ne sont pas sujettes à «l'acquit de transit». Pour ce genre de marchandises, nous avons prévu une intervention spéciale.

Le tarif des frets sera communiqué aussitôt que nous serons à même de préciser la date définitive de la mise à disposition du bateau. 264. 9. 11. 40.

**Deutschland — Protektorat Böhmen und Mähren**

Mit der Zolleingliederung des Protektorats Böhmen und Mähren in das Deutsche Reich (vergleiche Handelsamtsblatt Nr. 227 vom 27. September 1940), haben auch verschiedene steuerrechtliche Bestimmungen Böhmen-Mährens eine Anpassung an die reichsrechtlichen Vorschriften erfahren. So wurden am 30. September dieses Jahres die bisherigen tschechischen Bestimmungen über die Umsatzsteuer ausser Kraft gesetzt. An ihre Stelle sind mit Wirkung ab 1. Oktober 1940 getreten:

- a) **Betreffend die Umsatzsteuergleichsteuer:**  
Das deutsche Umsatzsteuergesetz vom 16. Oktober 1934. Bei der Einfuhr von Waren aus dem Ausland nach Böhmen-Mähren ist somit gemäss den Bestimmungen dieses deutschen Gesetzes eine Ausgleichsteuer in Höhe von 2 % zu bezahlen.
- b) **Betreffend die Umsatzsteuer:**  
Die Verordnungen der Protektoratsregierung vom 25. und 26. September 1940 über die Umsatzsteuer. 264. 9. 11. 40.

**Allemagne — Protectorat de Bohême et de Moravie**

A la suite de l'incorporation du protectorat de Bohême et de Moravie dans le territoire douanier du Reich (voir Feuille officielle suisse du commerce n° 227 du 27 septembre 1940), un certain nombre de dispositions fiscales du protectorat ont été adaptées à la législation du Reich. C'est ainsi que les anciennes dispositions tchèques concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires ont été mises hors d'application le 30 septembre 1940 et remplacées à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1940:

- a) En ce qui concerne l'impôt de compensation sur le chiffre d'affaires: par la loi allemande concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires du 16 octobre 1934. Les marchandises introduites de l'étranger en Bohême et en Moravie seront donc assujetties, conformément aux dispositions de cette loi, à un impôt de compensation de 2 pour cent.
- b) En ce qui concerne l'impôt sur le chiffre d'affaires: par les ordonnances du gouvernement du protectorat des 25 et 26 septembre 1940 concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires. 264. 9. 11. 40.

**Postverkehr mit Griechenland**

(Mitg.) Der Postverkehr mit Griechenland ist wieder aufgenommen worden. Briefpostsendungen werden in unmittelbaren Kartenschlüssen über Buchs, Poststücke im offenen Durchgang über Romanshorn 2—Deutschland—Jugoslawien geleitet. Im Verkehr mit Griechenland wird der Postanweisungsdienst mit sofortiger Wirkung eingestellt. 264. 9. 11. 40.

**Service postal avec la Grèce**

(Com.) Le service postal avec la Grèce a été repris. Les objets de correspondance sont transmis dans des dépêches directes via Buchs, tandis que les colis postaux sont acheminés en transit à découvert, par la voie de Romanshorn 2—Allemagne—Yougoslavie.

Le service des mandats de poste avec la Grèce est suspendu avec effet immédiat. 264. 9. 11. 40.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

**Liste des Suppléments de « La Vie économique »**

On peut se procurer les suppléments énumérés ci-dessous à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Les envois se font contre remboursement ou contre versement du prix des exemplaires au compte de chèques postaux III/5600, Berne.

**Publications de la commission fédérale d'étude des prix**

Nos	Prix Fr.
— La marge des prix dans le commerce du lait en Suisse (1927) . . . . .	1.25
1 Contribution à l'étude des prix du pain en Suisse (1928) . . . . .	1.75
3 La marge des prix dans le commerce suisse de la boucherie et de la charcut. (1928)	1.75
4 Production et commerce du ciment en Suisse (1929) . . . . .	3.25
7 La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930)	3.25
10 La formation des prix du café en Suisse (1931) . . . . .	3.25
11 Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931) . . . . .	3.25
13 L'économie sucrière de la Suisse (1932) . . . . .	3.25
15 Le commerce des papiers peints en Suisse (1 <sup>re</sup> fascicule de la série: Etudes relatives à la question des prix du bâtiment et du logement en Suisse) (1933)	1.75
17 Contributions à l'étude du problème des grands magasins (1933) . . . . .	1.75
20—22 et 28 Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse: 20 1 <sup>re</sup> fascicule: Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique. La Migros S. A. 127 p. (1935)	3.25
21 2 <sup>e</sup> fascicule: Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale V.O.L.G., 48 pages (1935) . . . . .	1.75
22 3 <sup>e</sup> fascicule: Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives. 120 pages (1936) . . . . .	3.25
28 4 <sup>e</sup> fascicule: L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938) . . . . .	3.25
24 Les tarifs des annonces de journaux (1937) . . . . .	1.75
25 La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937) . . . . .	2.25
27, 31, 35, 36 Cartels et accords à caractère de cartel dans l'économie suisse: 27 Fasc. I: Pierres et terres, bois et verre, papier et carton, 55 pages (1937) . . . . .	2.75
31 Fasc. II: Fabrication des denrées alimentaires, etc. sans les produits du sol, industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol, 72 pages (1938) . . . . .	2.75
35 Fasc. III: Fer et autres métaux non précieux, 48 p. (1939) . . . . .	2.75
36 Fasc. IV: Les groupements de l'économie laitière en Suisse, 53 pages (1939) . . . . .	2.75
30 Recueil de matériaux pour l'étude du problème du coût de la construction et du logement (2 <sup>e</sup> fascicule) (1938) [voir aussi n° 15] . . . . .	3.75
32 L'évolution écon. et les conditions actuelles dans le métier du coiffeur (1939)	4.25
38* La situation du métier de tailleur et de la confection pour hommes (1940) . . . . .	4.25

**Publications du département fédéral de l'économie publique**

5 Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Off. féd. du travail (1929)	1.25
9 Das Wirtschaftsjahr 1929 (n'a pas paru en français) (1930) . . . . .	2.25
— Les résultats des statistiques sociales de la Suisse, 215 pages . . . . .	3.25
18 Liste d'associations professionnelles de Suisse, III <sup>e</sup> édition (1940) . . . . .	2.25
34 Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S. A. à Vevey aux autres établissements du commerce de détail (1939) . . . . .	2.25
2 La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales, du 1 <sup>er</sup> octobre 1924 au 31 décembre 1927, 188 pages . . . . .	3.35
6 La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales pendant l'année 1928, 112 pages . . . . .	3.35
8 idem pendant l'année 1929, 61 pages . . . . .	2.35
12 idem pendant l'année 1930, 132 pages . . . . .	3.35
14 idem pendant l'année 1931, 84 pages . . . . .	3.35
16 idem pendant l'année 1932, 112 pages . . . . .	3.35
19 idem pendant l'année 1933, 154 pages . . . . .	3.35
23 idem pendant l'année 1934, 236 pages . . . . .	5.35
26 idem pendant l'année 1935, 207 pages . . . . .	5.85
29 idem pendant l'année 1936, 282 pages . . . . .	7.35
33 La législation sociale suisse 1937, 189 pages . . . . .	6.35
37 idem pendant l'année 1938, 184 pages . . . . .	6.35
39 idem pendant l'année 1939, 224 pages . . . . .	7.35

(. En préparation.

**SEIGA, GLARUS**

**Einladung zur zehnten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Freitag, den 22. November 1940, nachmittags 16 Uhr, im Konferenzzimmer der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, St. Albananlage 1, Basel.

**TRAKTANDEN:**

1. Beschlussfassung über Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz, über die Decharge an den Verwaltungsrat und über die Verwendung des Jahresergebnisses, alles nach vorheriger Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und des Jahresberichtes des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, und der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns liegen am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsichtnahme auf.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung bei einem anerkannten Bankinstitut oder bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft in Basel zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depotklärung wird ihnen eine Ausweiskarte ausgehändigt. P 2250

Glarus, den 8. November 1940.

**Der Verwaltungsrat.**

**S. A. Grande Albergo Capo Ampeglio**

siège à **Bordighera**

Capital social Lit. 405,000.— entièrement versé

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **lundi, 25 novembre 1940, à 15 heures**, et à **16 heures en deuxième convocation, à Bordighera**, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

1. Adoption du bilan au 30 septembre 1940 a. XVIII, rapports du Conseil d'administration et des vérificateurs. 2. Divers. P 2234
- Le dépôt des actions doit être effectué au siège de la société, ou à la Banca Commerciale Italiana, à Bordighera, ou à la Société de Banque Suisse, à Lausanne.
- Bordighera, le 25 octobre 1940 a. XVIII. Le Conseil d'administration.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochou-Jent A. G., Bern

**Oeffentliches Inventar**

Erblasser:

**Julius August Cremonini-Bohnenblust**

Bäckermeister, von Basel.

Geschäft und Wohnung: Colmarerstrasse 11 in **Basel**.

Eingabetermin: Für Gläubiger und Schuldner, inkl. Bürgschaftsgläubiger, bis 9. Dezember 1940, bei Gefahr des Anschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 9. November 1940.

P 2247

**Erbschaftsamt Basel-Stadt.**

**Plus de 780 adresses exactes,**

**un - sommaire - et un - répertoire alphabétique -**

Voilà de quoi faciliter des travaux de recherches ou une propagande systématique: C'est dans la nouvelle liste d'associations professionnelles et d'autres organisations économiques que vous trouverez ces renseignements. L'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce vous l'enverra contre remboursement (fr. 2.25) ou versement préalable de fr. 2.15 sur compte de chèques postaux III. 5600.



**Ernst & Co.,** Bleichwässfabrik Küssnacht Zürich

Habeu Sie ein Fachblatt, eine Zeitschrift, ein Verbandsorgan oder sonst eine period. erscheinende Druckarbeit zu vergeben? Dann senden Sie Ihre Anfrage an eine gut eingetrigete Buchdruckerei. Es werden nur seriöse Anfragen berücksichtigt. Oberufen unter Chiffre X 21890 U an Publicitas Biel. P 2241

**Mechanische Seidenstoffweberei Winterthur**

**Einladung zur 70. ordentlichen Generalversammlung**  
auf **Samstag, den 23. November 1940, vormittags 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr**  
im **Bureau der Gesellschaft in Winterthur**

**TRAKTANDEN:**

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1939/40.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Abnahme der Jahresrechnung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl der Revisorenstelle pro 1940/41.

Geschäftsberichte, Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 12. bis 22. November den Aktionären in unserem Bureau zur Einsichtnahme offen.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kassa bezogen werden. P 2249

Winterthur, den 6. November 1940.

**Der Verwaltungsrat.**